



# SIK-mit nutaarsiassat

## Nyhedsbrev fra SIK

Nr. 1•21. maaji 2021

Immikkoortortaqarfinnut sulisullu sinnisaannut ilisimatitsissutit

● Information til lokalafdelinger og tillidsrepræsentanter



Maajip aallaqqaataani  
takusat ilaat

Glimt fra 1. maj

Aamma makku pillugit: **Også om:**

Ukioq aalisakkeriveqarnermi malunnaatilik

Angalaneq paasisarpassuaqarfiusoq

Feriefondimut qinnuteqarnermi  
maluginiagassat

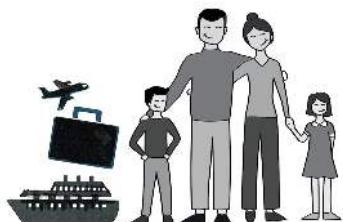
Nittartagartaami periarfissat nutaat

Historisk år i fiskeribranchen

Faglig rejse med mange indtryk

Værd at notere sig ved ansøgning  
til Feriefonden

Hjemmesidens nye faciliteter



## Ukioq aalisakkeriveqarnermi malunnaatilik

**2021 SIK-p aalisakkerivinnik piginnittunut attaveqarnerani immikkut eqqaamasassanngorpoq, isumaqatigiissuteqartarnerup tungaatigut. Halibut Greenland-ip maannakkut allaqqissaarneqartumik isumaqatigiissuteqarfigineratigut kiisami nunatsinni aalisakkeriveqarnermik ingerlatisut tamaasa isumaqatigiissuteqarfigineqarsimalerput.**

Halibut Greenland Ilulissani fabrikkeqartoq allanilu im-mikkoortortaqarfeqartoq maannamut SIK-p isumaqati-giissuteqarfingisimasaasa allattorsimaffianni amigaataa-galuarpoq. Maannali suliffiutilit kattuffiata Grønlands Erhverv-ip (GE) isumaqatiginiussineratigut upernaaq naammassisukkut sulisut suliffeqarnerminni atugarisa-mik tungaasigut aalajangersimasumik aaqqissuuussamilu tunngavissaqalerput.

Taasariaqarportaaq Halibut Greenlandimik isumaqatigi-nninniarneq Teams-ikkut ingerlanneqarsimammat, taa-malu tassaalerluni SIK-p videokkut attaveqaat atorlugu tamakkiisumik isumaqatiginninniarnera siulleq.

### Royal Greenland

Aalisakkeriveqarnermi ingerlatsiviit pisoqaanersaata Royal Greenland-ip isumaqatiginiarneqarnera qaamma-tinik sisamangajannik sivissususeqartoq taamattaaq oqaluttuarisaanermi immikkut taasassartaqalerpoq.

Akissarsianut tapeerarpasuit ilaat atorunnaarseriarlu-git akissarsianut tunngaviusunut ilassutigiinnarneqar-nissaat SIK-p ukiorpassuanngortuni kissaatiginartissima-vaa. Kissaatigisaq tamanna kiisami anguneqarpoq ulloq 17. marsi 2021 isumaqatigiissut 2023-mi aprillip tu-nngaanut atuuttussaq atsiorneqarmat.

Taamaalillutik tapit assiginngitsut arfineq-pingasut atorunnaarsinneqarput akissarsianullu tunngaviusunut ilanngunneqarlutik. Tapilli ilaat atatiinnarneqarput qaffaaffigineqarlutillu: Tassa ukiunut suliffigisimasan-ut tapit. Taakku ukiut marluk sulisooreersimagaanni ukiut 15-inngornissaasa tungaannut ukiut pingasut qaangiun-neri tamaasa iluarsineqartarput.

Taavalu aamma Royal Greenlandimi sulisut ukiorpassu-anngortuni naammagittaalliuutigisarsimasaat iliuuse-qarfigineqarpoq: Tassa sulisut namminneq akiligaannik kuartertarneq. Isumaqatigiissummi nutaami tamanna ima aaqqiissuteqarfingineqarpoq: Unillatsiarnerit marluk tamarmik minutsinik 15-inik sivissususeqartut Royal Greenlandip akilertassavai.

### Avanna Seafood aamma Maniitsoq Fish

Avanna Seafood, Uummanni tunitsiveqartoq, aam-ma Maniitsoq Fish, Maniitsumi aamma tunitsivilik, taak-kuusunik piginnittoqarput.

Marsimi taakku isumaqatigiissuteqarfingineqarput 2023-mi aprillip tungaanut ukiuni marlunni atuuttussamik. Uki-umi siullermi nalunaqaqtap-akunnermusiat 9,00 kr.-inik qaffassapput, ukiullu aappaani 1,00 kr.-imik qaffassallutik. SISA-mi soraernerussutisiassanut akiliutit 1 procentimik qaffassapput Feriefondimullu akiliutit na-lunaaquttap-akunneranut suliffiusumut 10 ørenik qaf-fassallutik.

Meeqqap napparsimanerani aamma qanigisap perululuni napparsimanerani il.il. sulinngikkallarsinnaanernut ukiumi ataatsimi sulereersimanissamik piumasaqaat ukiup affaani sulereersimanissamut qasukkarneqarpoq

### Polar Raajat

Aamma marsimi Polar Raajat isumaqatiginiarneqarput. Taamattaaq taakku ukiunut marlunnut isumaqatigiissu-teqarfingineqarput. Nalunaaquttap-akunneranut akissar-siat ukiumi siullermi 2,72 kr.-inik qaffapput, ukiullu aappaani 2,00 kr.-inik qaffassallutik.

Polar Raajat SISA-mi soraernerussutisiassanut akiliutaat 1 procentimik qaffassapput Feriefondimullu akiliutit nalunaaquttap-akunneranut suliffiusumut 15 ørenik qaffassallutik.

Meeqqap napparsimanerani sulinngikkallarsinnaanermi sivikinnerpaamik ukiumi ataatsimi sulereersimanissa-mik piumasaqaat ataannarpoq. Qanigisalli perululluni napparsimanerani il.il. sulinngikkallarsinnaanernut ukiumi ataatsimi sulereersimanissamik piumasaqaat ukiup affaani sulereersimanissamut qasukkarneqarpoq.

### Arctic Prime Fisheries

Kiisalu aprillimi Arctic Prime Fisheries (APF) isumaqati-giissuteqarfingineqarpoq ukiumi ataatsimi atuuttussa-mik. Tassani nalunaaquttap-akunnermusiat 2,50 kr.-imik qaffapput.

APF-ip Feriefondimut akiliutai nalunaaquttap-akunne-ranut suliffiusumut 10 ørenik qaffassapput. Ukiunut suliffiusunut tapit tunniunneqartarfi ukiunit arfineq-pingasunit ukiunut 15-inut sivitsorneqarput.

Meeqqap napparsimanerani sulinngikkallarsinnaanermi sivikinnerpaamik ukiumi ataatsimi sulereersimanissaq piumasaqaataajunnaarpoq – taama piumasaqaat ato-runnaavippoq. Qanigisalli perululluni napparsimanerani il.il. sulinngikkallarsinnaanernut ukiumi ataatsimi sulereersimanissamik piumasaqaat ukiup affaani sulereersimanissamut qasukkarneqarpoq.

# Historisk år for fiskeribranchen

**2021 bliver intet mindre end et historisk år i SIK's forhold til fiskeindustrien, overenskomstmæssigt. Med indgåelsen af en overenskomst med *Halibut Greenland* – som for tiden er til renskrivning – er ringen nemlig sluttet. Der er nu opnået overenskomstmæssige aftaler med hele fiskeribranchen her i landet.**

Halibut Greenland har med selskabets fabrik i Ilulissat og afdelinger andre steder hidtil manglet i listen over overenskomster med SIK. Nu får de ansatte ordnede og afklarede forhold gennem den overenskomst, som Grønlands Erhverv (GE) har forhandlet for selskabet med SIK her i foråret.

Som rosinen i pølseenden kan det føjes til, at forhandlingerne med Halibut Greenland er sket via Teams – og således er den første overenskomstforhandling, som SIK har gennemført via internet-video fra start til slut.

### Royal Greenland

Forhandlingerne med fiskeindustriens senior *Royal Greenland*, som har varet næsten fire måneder, har heller ikke manglet en del historisk islæt.

SIK har i mange år haft et ønske om, at der sker en betydelig forenkling ved at afskaffe nogle af de mange forskellige løntillæg og lægge dem oveni grundlønnen. Ønsket er endelig blevet imødekommet med den toårige overenskomst, der blev indgået den 17. marts 2021 til at gælde frem til april 2023.

Otte forskellige tillæg bliver afskaffet på den måde til fordel for grundlønnen. Men der er tillæg, der bliver beholdt og for øvrigt bliver reguleret opad: Anciennitetstillæggene, der udløses med 3-års mellemrum fra 2 års beskæftigelse frem til 15 års beskæftigelse.

Så er der taget hul på en sag, der er blevet klaget over i mange år blandt Royal Greenlands medarbejdere i fabrikkerne: Pauser, som arbejderne selv betaler. Den nye overenskomst giver to gange 15 minutters pauser, som Royal Greenland betaler.

### Avannaa Seafood og Maniitsoq Fish

*Avannaa Seafood*, der har fabriksanlæg i Uummannaq, og *Maniitsoq Fish*, der har fabrik i Maniitsoq, har samme ejere.

I marts blev der forhandlet med dem om en overenskomst, der skal gælde i to år frem til april 2023. Timelønnen stiger med 9,00 kr. det første år og med 1,00 kr. det andet år. Pensionsbidrag til SISA stiger med 1 procent og bidrag til Feriefonden stiger med 10 øre pr. arbejdstime.

For tjenestefrihed ved barns sygdom og ved nære pårørendes sygdom m.v. blev anciennitetskravet lempet fra 1 år til et halvt år.

### Polar Raajat

Også i marts var der forhandling med *Polar Raajat*. Her blev der også indgået overenskomst for to år. Timelønnen stiger med 2,72 kr. det første år og med 2,00 kr. det andet år.

*Polar Raajats* pensionsbidrag til SISA stiger med 1 procent og bidraget til Feriefonden med 15 øre pr. arbejdstime.

Tjenestefrihed ved barns sygdom er fortsat betinget af mindst 1-års anciennitet. Men for tjenestefrihed ved nære pårørendes sygdom m.v. bliver anciennitetskravet lempet fra 1 år til et halvt år.

### Arctic Prime Fisheries

Endelig blev i april indgået overenskomst med *Arctic Prime Fisheries (APF)*, som skal gælde et år frem. Her stiger timelønnen med 2,50 kr.

APF's bidrag til Feriefonden stiger med 10 øre pr. arbejdstime. Perioden for anciennitetstillæg forlænges fra 8 år til 15 år.

Muligheden for tjenestefrihed ved barns sygdom er ikke længere betinget af 1 års anciennitet – dette krav bortfalder helt. For tjenestefrihed ved nære pårørendes sygdom m.v. bliver anciennitetskravet lempet fra 1 år til et halvt år.



## Isumaqtigiissutilerinermi killiffik, nangillugu

### Nuuk Imeq-mik isumaqtigiissut nutaaq

SIK-p Nuummi sodavandiliorfimmik immiamillu maqitsivimmik isumaqtigiissuttaa atuuttoq marsip naanerani atorunnaarpoq. Taarserneqaporlu isumaqtigiissummik nutaamik 31. marts 2023-p tungaanut atuuttussamik. Isumaqtigiissu-tip nutaap imai naatsumik oqaatigalugit: Nalunaaquuttap-akunnermusiat ukiumut 3,50 kr.-inik qaffattassapput ukiut marluk taakkua ingerlaneranni.

Nalliuutuni ulluinnartigoortuni akissarsiat 50,00 kr.-inik qaffassapput 300,00 kr.-inngorlutik. Napparsimanersiutit 20,00 kr.-inik qaffassapput 110,00 kr.-inngorlutik.

Nuuk Imeq-p SISA-mi soraernerussutisiassanut akiliutai 1 procentimik qaffassapput. Qaammarsaanermut Ilinniartitaanermullu Aningaasaateqarfimmut (QIA) nalunaaquuttap-akunneranut suliffiusumut akiliutit 20 ørenik ikilissapput, Feriefondimulli akiliutit taamaqataanik qaffassallutik.

### 2021-p sinnerani isumaqtigiissutilerinissaq

*Royal Arctic Line:* Sinersortaammi "Sarfaq Ittuk"-mi aammalu nunaqarfinnut pajuttaatini inuttaasut pillugit isumaqtigiissutip nutarterneqarnissaa pillugu umiarsuaatileqatigiiffiup saqqummiussaqarnissaa utaqqi-maerneqarpoq.

*Air Greenland:* Timmisartortitseqatigiiffimmik isumaqtigiissut atuuttoq 2021-p naanerani atorunnaassaaq. Isumaqtigiissutip nutarterneqarnissaa oktoberimi/novemberimi isumaqtigiinniutaalissangatinneqarpoq.

*Namminersorlutik Oqartussat/kommunit:* Pisortani sulisitsisut isumaqtiginiarneqaqqilernissaannut kissaa-tigisanik siunnersuutinillu SIK katersuileruttorpoq. Isumaqtigiinniarnerit 2021-p ukiaanerani aallartissanga-tinneqarput.

## Overblik over overenskomstarbejdet, fortsat

### Den nye overenskomst med Nuuk Imeq

I slutningen af marts udløb den gamle overenskomst mellem SIK og sodavandsfabrikken og øltapperiet i Nuuk. Den bliver erstattet af en ny overenskomst, der gælder til den 31. marts 2023. Lidt om indholdet af den nye:

Timelønnen stiger med 3,50 kr. i hvert af de to år. Søg-

nehelligdagsbetalingen stiger med 50,00 kr. så den bliver 300,00 kr. Sygedagpenge stiger med 20,00 kr. så de nu udgør 110,00 kr.

Nuuk Imeqs pensionsbidraget til SISA stiger med 1 procent. Bidraget pr. arbejdstime til Oplysnings- og Uddannelsesfonden (QIA) falder med 20 øre til fordel for bidrag til Feriefonden, der stiger med tilsvarende beløb.

### Overenskomstarbejde for resten af 2021

*Royal Arctic Line:* Fornyelse af overenskomsten for besætningerne i kystskibet "Sarfaq Ittuk" og Royal Arctic Bygdeservice's skibe afventer nærmere oplæg fra rederiet.

*Air Greenland:* Den gældende overenskomst med luftfartsselskabet udløber i slutningen af 2021. Ny forhandling ventes gennemført i oktober/november.

*Grønlands Selvstyre/kommunerne:* SIK er i gang med at indhente ønsker og forslag til nye overenskomstforhandlinger med de offentlige arbejdsgivere. Forhandlingerne ventes startet op i efteråret 2021.

# SIK-p Inuuusuttai siulittasortaarput

**Apriliip aallartinnerani Jens-Ole Næsgaard Madsen  
SIK-p Inuuusuttaasa siulittaasuattut tunuarpoq.**

Taamaalillutik siulersuisut 2019-imi oktoberip aallaqqataani ataatsimeersuarnermi qinigaasut inissitsiteq-qipput.

Maanna siulersuisut imaalerput:

Siulittaasoq Peter B. Mølgaard  
Siulittaasup tullia Jørgen Vetterlain  
Siulersuisunut ilaasortaq Ane-Marie Havmøller-Jørgensen  
Siulersuisunut ilaasortaq Føbe Davidsen  
Siulersuisunut ilaasortaq Jakobine Uitsatikitseq

## Ny formand for SIK Ungdom

I begyndelsen af april trådte Jens-Ole Næsgaard Madsen tilbage som formand for SIK Ungdom.

Således konstituerede den bestyrelse, der blev valgt i generalforsamlingen den 1. oktober 2019, sig på ny.

Bestyrelsen er nu som følger:

Formand Peter B. Mølgaard  
Næstformand Jørgen Vetterlain  
Bestyrelsesmedlem Ane-Marie Havmøller-Jørgensen  
Bestyrelsesmedlem Føbe Davidsen  
Bestyrelsesmedlem Jakobine Uitsatikitseq

## Suliffeqarfitsialak: Royal Arctic Line

**"SIK-p nersornaasiuttagaa immikkut ittoq" – ukiut ilaanni pissutissaqaleraangat tunniunneqartartoq – ukioq manna maajip aallaqqaataani Royal Arctic Linemut tunniunneqarpoq.**

"Sulisut nuannersumik suliffeqarnissaat anguniarlugu suliniutit ingerlanneqarsimasut SIK-p nersorpai. Taamatut takutitsineq Kalaallit Nunaanni suliffeqarfinit

allanit malinneqartariaqarluinnarpoq."

Ilaatigut taama allassimasoqarpoq diplomimi kulturip illorsuani Katuami maajip aallaqqaataasiornermi SIK-p siulittaasuta Jess G. Berthelsenip Royal Arctic Linep direktørianut Verner Hammekenimut tunniussaani .

Paasissutissat erseqqinnerusut uaniippot: <https://sik.gl/suliffeqarfitsialak/>

## Den gode arbejdsplads: Royal Arctic Line

**"SIK's særlige Pris" for den gode arbejdsplads – der bliver givet til en virksomhed, når der er anledning til det et år – blev i år givet til Royal Arctic Line den 1. maj.**

"SIK anderkender de positive, der er taget for at skabe en god arbejdsplads for medarbejderne. Det eksempel tjener i høj grad til at blive efterfulgt af andre

virksomheder i Grønland."

Det er, hvad der bl. a. står i diplomet, som SIK's formand Jess G. Berthelsen gav til administrerende direktør Verner Hammeken, Royal Arctic Line, under 1. maj-arrangementet i Kulturhuset Katuaq

Læs nærmere herom her: <https://sik.gl/da/den-gode-arbejdsplads/>

### SIK-mit nutaarsiassat

SIK-p allattoqarfiata saqqummersitaa. Aaqqissuisut: Allattoqarfimmi pisortaq Bjarne Petersen, siulittaasup allattaa Estrella Mølgaard Thomsen aamma siunnersorti Svend Møller. Adresse: SIK, Postbox 9, 3900 Nuuk, telefon 32 21 33, fax 32 49 39, e-mail [sik@sik.gl](mailto:sik@sik.gl)

### Nyhedsbrev fra SIK

Udgives af SIK's sekretariat. Redaktion: Sekretariatschef Bjarne Petersen, formandssekretær Estrella Mølgaard Thomsen og konsulent Svend Møller. Adresse: SIK, Postbox 9, 3900 Nuuk, telefon 32 21 33, fax 32 49 39, e-mail [sik@sik.gl](mailto:sik@sik.gl)

# Angalaneq paasisarpassuaqarfiusoq

**Januaarimili SIK-p sinniisui marluk angalalooralualerput qavani Narsamit avani llulissanut illoqarfinnut sisamanut tikeraarlutik. Angalanissanullu pilersaarutit suli naammassinngillat.**

Marloriarlutik Nanortalimmukarlutik aallartalaraluarput, tamatigulli silarlummit utertitaasarlutik. Maannalu juunip aallartilaarnerani misileeqqinnialerput. Aammami Ittoqqortoormiit ornitassanut pilersaarutinut ilaagujooq.

Tassa SIK-p siulittaasuata tullia Ludvig Larsen aamma siunnersorti Inge-Marie Rosing (Qaammarsaanermut Ilanniartitaanermullu Aningaasaateqarfimmi allattaasoq) Qaqortumut, Narsamut, llulissanut Sisimiunullu kaajalaapput. Sulerippalli, sunillu oqariartuuteqarpat?

SIK-p siulersuisuunerisa siusinnerusukkulli kissaatigismavaat siulittaasup tullia, kattuffiup immikkoortortaqarfinnut attaveqarnermik akisussaaffeqartoq, taamatut angalassasoq kattuffiup allattoqarfiani sulisut ilaannik ilaqlarluni. Taamalu kaajallaaneq makkuninnga suliniuteqarfiusoq maanna ingerlanneqarpoq:

- Sulisartut peqatigiiffisa siulersuisuunik ataatsimeeqateqernerit.
- Ilaasortassarsiorneq.
- Sulisut sinniisuinik amerlisaaniarneq.
- Sulisartut peqatigiiffisa siulersuisuunik attaveqarfinnillu pikkorissaaneq.
- Suliffeqarfinnut pulaarnerit.
- Innuttaasunik ataatsimiisitsinerit.

## Qaammarsaaneq pisariaqartupilussuuvoq

Angalanermit nalunaarusiaagallartoq atuarlugu soqtiginarluinnarpoq. Paasisat, takusat peqatigiiffilerinermilu aporfiusartut assigiinngitsut soqtiginartut oqaluttuari-neqarput kiisalu iluarsisariallit sulisartut sulisitsisullu suliffinni assigiinngitsuni ulluinnarni oqaluuserisartagaat tigulaariffigineqarlutik.

Kaajallaanermi pisut tamarmik iluatsilluartutut nalinerneqarput. SIK-p aallartitai ilassilluarneqartarput, pulaarneqartullu tamarmik qujamasuttaqaat paassisutissanik tuniorarneqarnertik pillugu.

"Pisariaqartippaat SIK-p suuneranik paasisitsiniaavigineqarnissaq," Inge-Marie Rosing angalanermit nalunaarusiammi allappoq. Tassami SIK akissaasersorneqernerinarmiinnginnami. SIK-p allatiguttaaq pingaarutai akuuffigisalu pillugit qaammarsaavigineqarnissaq pisariaqartippaat.

Qarasaasiatigut attaveqaatit nutaaliat nittartakkat, e-maili videokkulliu attaveqaatit ajunngikkaluqaat atorlurniagassaallutilu – pisariaqarfimmikkut. Inge-Marielli maluginiagai naapertorlugit suliffeqarfinni sulisut sulisitsisullu tikillugit kiinarsillugillu pulaarfigisarnissaat qanimullu oqaloqatigisarnissaat pingaaruteqartorujusuuvooq. Inuit imminnut tikillutik attaveqaqatigiissinnaerat atorfissaarutinngisaannassaaq.

Taaneqareersutut juunip aallartilaarnerani Nanortalik ornitassatut tullinnguuppoq.





## Faglig rundrejse med mange indtryk

Siden januar har to repræsentanter for SIK været på farten og besøgt fire byer fra Narsaq i syd til Ilulissat i nord. Og rejseprogrammet er slet ikke færdigt endnu.

Hele to gange har vejrguderne hindret duoen fra SIK i at komme til Nanortalik. Men i begyndelsen af juni gøres der et tredje forsøg. Så er Ittoqqortoormiit oprindeligt med i planen også.

Hvad er så det, som SIK's næstformand Ludvig Larsen og konsulent Inge-Marie Rosing (sekretær for Oplysnings- og Uddannelsesfonden), har lavet i Qaqortoq, Narsaq, Ilulissat og Sisimiut, og hvad er deres mission?

SIK's hovedbestyrelse har tidligere ønsket, at næstformanden, der har kontakten med fagforbundets lokalafdelinger som sit ansvarsområde, tager en sådan rejse sammen med en af medarbejderne i fagforbundets sekretariat. Og således er der nu en kampagne i gang med følgende indhold:

- Orienterende møder med lokalbestyrelser.
- Medlemshvervning.
- Hvervning af flere tillidsrepræsentanter.
- Organisationskurser for lokalbestyrelser og kontaktpersoner.
- Virksomhedsbesøg.
- Borgermøder.

### Stort behov for oplysning

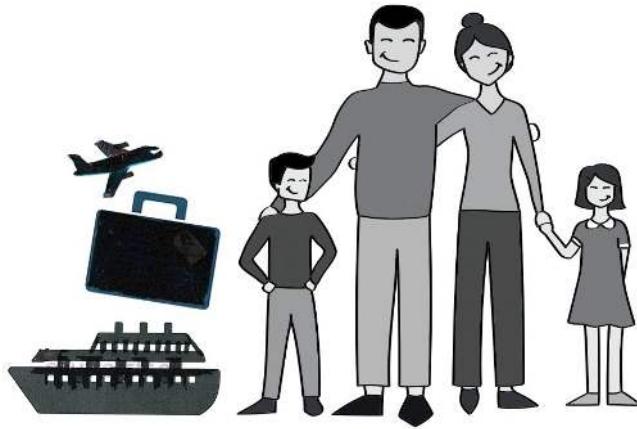
Den foreløbige rejserapport er en spændende læsning. Det er om indtryk, interessante detaljer og problemstillinger i organisationsarbejdet samt om de forhold og spørgsmål, som arbejderne og lederne i de forskellige virksomheder er optaget af i det daglige.

Alle dele af kampagnen betegnes hidtil som vellykkede. Der blev taget godt imod SIK's repræsentanter, og folk var taknemmelige for de oplysninger, der blev givet.

"Der er et klart behov for oplysning om, hvad SIK er," skriver Inge-Marie Rosing i rejserapporten. "SIK er jo ikke kun en sag om løn og overenskomster. Der er behov for oplysning om hele det system, som SIK direkte er en del af og står for."

Den nye informationsteknologi med hjemmesider, e-mail, videomøder m.v. er en realitet og den skal udnyttes optimalt – på sit felt. Men ifølge Inge-Maries iagttagelser har de fysiske besøg og kontakter med arbejdere og ledere i de enkelte virksomheder stadig stor betydning. Den nære ansigt-til-ansigt metode i kommunikationen med folk mister aldrig betydning.

Som nævnt går turen videre til Nanortalik i begyndelsen af juni.



## Feriefondi: Qinnuteqartitsisarnermi Iluarsiissutit marluk

**Soorlumi amerlasuut malugisimassagaat, piffissami SIK -p Sulinnigiffeqarluni Angalanermut Aningasaateqarfianut (Feriefondimut) 2022-mut qinnuteqarfiusumi agustip aallaqqaataata tungaanut pisussami maanna qaammat siulleq naajartuaalereerpoq-aasiit.**

Naluneqanngitsutut kikkut angalasussanngornerat qinnuteqartut akornanni maktsinikkut aalajangerneqartarpoq. Taamalu ilaqtariit SIK-p isumaqtigiissutai malillugit akissarsianik inuussuteqartut tamatumani sapinngisamik siamasissumik iluaqtissinneqarnissaat siunertaralugu – aammali qinnuteqaatit allaffissornikkut suliari-neqartarerat sapinngisamik pisariillisarumallugu – ukitut ingerlaneranni maktsinerit sioqqullugit immikkoortiterinermi periaatsinik iluarsiisoqartarpoq.

Taamaalillutik Feriefondip siulersuisui upernaakkut atatsimiinnerminni marlunnik aalajangiuissaqarput, iluarsiissummik erseqqissaammillu.

### Ataasiinnaq qinnutigineqassaaq

Qinnuteqartoq angalanissamik ataasiinnarmik qinnuteqarluni maktsinermi peqataatinneqassaaq – tassa Københavnmut imaluunniit nunatsinni ornigassamut. Arlaat toqcarneqassaaq.

Manna tikillugu ajornartinneqartanngikkaluarpoq Københavniliarnissamik qinnuteqaammik immersueriarluni tamatuma saniatigut aamma nunatsinni ornigassamut angalanissamik qinnuteqarnissaq.

### Aapparisaq feriefirejseqarpa?

Erseqqissarneqarpoq aapparisap imaluunniit inooqatisap ukiumi pineqartumi akiliunneqarluni sulinnigiffeqarluni angalasussaaneratigut angalaqataanissamut pisinnaatitaaffeqareeraanni SIK-p feriefondianut qinnuteqartoqarsinnaanngitsoq.

Nunatsinni sulisorpaaluit ukioq allortarlugu akiliunneqarluni angalanissamut pisinnaatitaaffeqarmata taman-na soorunami eqqarsaatigisassanut ilaavoq. Taamaattimillu erseqqissartariaqalerpoq ui imaluunniit nuliaq

aqqutigalugu periarfissatsialammik tamatuminnga peqareeraanni ukiumut pineqartumut tunngatillugu SIK-mi maktsinermi peqataasoqarsinnaanngitsoq.

### Ilitsersuummi allassimapput

Iluarsiissut erseqqissaanerlu qulaani taaneqartut ilitsersuummut qinnuteqarnermi immersugassamut qupp. 2-tut ilanngunneqarsimasumut ilanngunneqareerput. Immersugassaq taanna SIK-p nittartagaata quppernerani "Sulinnigiffeqarluni Angalanermut Aningasaateqarfik"-mik qulequtaqartumi aaneqarsinnaavoq.

Immersugassap ilitsersuutitaani taaneqartut nittartakka-mi quppernermi tessani atuarneqarsinnaasut assigiinna-nagajappaat. Aammalu SIK-p allattoqarfianit kaammat-tuutigiuannarpalput qinnuteqarniartut ilitsersuummik taassuminnga atuarnissartik piffissaqarfingilaartassagaat.

### Toqqaannartumik nittartakkut qinnuteqarfissaq

Allaaserisami allami oqaluttuarineqartutuut nittartakkut toqqaannartumik immersuilluni feriefondimut qinnuteqartoqarsinnaalerpoq. Tessani paasissutissat piumaneqartut allaffisanut kipparissunut allattorneqas-sapput. Ilaatigut malugiuk allaffissaq "Suliffik" tuugas-sartaqarmat sulisitsisunik assigiinngitsunik feriefondimut akileeqataasartunik. Taakkua ilaat ataaseq tuugassaa-voq. Tassaasinnaavoq kommune, Namminersorlutik Oqartussat imaluunniit alla. Immersueriarluni nagga-taatigut "Nassiuguk" tooraanni qinnuteqaat SIK-mut nassiunneqassaaq. Skermimi allagartamik nuiosoqas-saaq, tessani uppernarsarneqarluni qinnuteqaat tigu-neqartoq.

Taamaalilluni qinnuteqarnermi immersugassaaq pappi-alamut anillatsitassaq, immersorianlugulu e-mailikkut faxikkulluunniit SIK-mut nassiutassaq, atorfissaaruttus-saaniaraluarpoq. Kisianni piumagaanni suli atorneqarsin-naakutoorpoq. Aammami immersugassat pappialat SIK-p immikkoortortaqarfisa allaffiini suli pineqarsinnaap-put.

# Feriefonden: To justeringer i ansøgningsproceduren

**Som mange er opmærksomme på, er vi nu i den sidste halvdel af den første måned i ansøgningsperioden for SIK's Feriefond for ferieåret 2022. Der kan indsendes ansøgninger frem til 1. august.**

Det er ved lodtrækning blandt ansøgere, at der bliver afgjort, hvem der får en ferierejse betalt af fonden. Og med det formål at midlerne skal kunne komme så mange familier som muligt, der lever af indkomst efter SIK's overenskomster, til gode – og for at forenkle administrationen af ansøgningerne – har man i tidens løb foretaget justeringer af procedurer før lodtrækning.

På sit forårsmøde i år har Feriefondens bestyrelse besluttet to sådanne beslutninger, en justering og en præcisering:

## Kun én ansøgning

Hver ansøger kan kun have én ansøgning med i udtrækningen til en feriefrierejse – enten en ansøgning til København eller til en destination i Grønland. Ja, enten eller.

Efter den hidtidige ordning har man kunnet sende en ansøgning til en rejse til København og samtidig sende en anden ansøgning til en destination i Grønland.

## Har ægtefællen feriefrierejse?

Det bliver præciseret, at man ikke kan søge en feriefrierejse, såfremt man i det pågældende ferieår er berettiget til at få en feriefrierejse via sin ægtefælle eller samlever.

Spørgsmålet er relevant i et land, hvor der for en del lønmodtagere eksisterer en ordning med feriefrierejse

hvert 2. år. Så det gælder om at understrege, at man ikke kan være med i SIK's lodtrækning, hvis man i forvejen har mulighed for en betalt ferierejse via mand eller kone.

## Det står i vejledningen

Den ovennævnte justering og præcisering er indarbejdet i den vejledning, der er at læse i side 2 efter ansøgningsblanketten, der er til download på [www.sik.gl](http://www.sik.gl) på siden "Feriefonden".

Vejledningen i ansøgningsblanketten er stort set identisk med den information, der står på denne side i hjemmesiden. Og fra SIK's sekretariat anbefaler vi altid, at ansøgerne bruger et par minutter til at orientere sig om, hvad vejledningen siger.

## Online-ansøgningsformular

Som omtalt i en anden artikel i dette nyhedsbrev, er det blevet muligt at indtaste sin ansøgning til Feriefonden på online-formular i hjemmesiden. De påkrævede oplysninger indskrives i formularens felter. Bemærk her bl. a., at feltet "Arbejdsplads" indeholder en liste over forskellige arbejdsgivere, som giver bidrag til feriefonden. Her skal klikkes på én af dem. Det kan være kommunen, Selvstyret eller en anden. Og ved klik på "Send" sendes ansøgningen direkte til SIK. Og på skærmen kommer der en besked, der bekræfter, at ansøgningen er modtaget.

Således er det ikke længere nødvendigt at udskrive en ansøgningsblanket på papir, som skal udfyldes og sendes til SIK pr. e-mail eller fax. Men man kan stadigvæk vælge at bruge denne gammeldags måde. Og papirblanketter kan stadig fås i SIK's lokalkontorer.



# SIK-p nittartagartaava

**Arlallit maluginiarpaat upernaaq manna nittartagaq www.sik.gl nutaanngortoq. Ima luunniit ima oqaatigalugu: Nittartagaq atisartaarpoq. Taamami oqartoqarsinnaavoq, tassa nittartagatoqqap imai nittartakkamut nutaamut immiutiinnarneqarmata.**

Nittartagaq ullumikkut tassaavoq SIK-p paassisutissateqarfia. Paassisutissat tunngaviusut kattuffimmut ingerlataanullu tunngasut tamarmik tassani katersugaapput. Kattuffimmit nalunaarutit tamanut tusartiniaakkat tamarmik tassaniippuit. Tassanilu aaneqarsinnaapput SIK-p aningasaateqarfianut innuttaasut ilarpasuinit atorneqartartunut, Feriefondimut aamma Isumanninnermut Aningasaateqarfianut, qinnuteqarnermi atortussat.

Nittartagatoqaq aningasaateqarfinnik atuniartunut kiffartuussinermi atortorissaarutinik kissaatigisatsinnik atortulerneqarsinnaajunnaarmat nutaamik pisaartari-aqalersimavugut.

## Nittartakkakut immersugassat

Nittartakkap nutarterneqarnera siullermik Feriefondimut iluaquseeqqaarallassaaq:

Maanna nittartakkakut qinnuteqartoqarsinnaalerpoq, tassani toqqaannartumik allattueriarluni tuugassaq "Nassiuguk" tuuginnartariaalluni – siornatigutut immersugassamik pappialamut anillatsitseqqaartariaarulluni taannalu immensoriarlugu SIK-mut e-mailikkut faxikkuliuunniit nassiullugu imaluunniit kattuffiip immikkoortortaqfianut tunniullugu.

Piffissap Feriefondimut qinnuteqarfissap 1. maajimit 1. aggustimut ingerlasup maanna aallartisimalernerani qinnuteqarnermi periaaseq nutaaq taanna akorluarneqarpoq, tassa atorneqarlualereerpoq – angalanissanik qinnuteqaatinik katersuisuusoq Inge Lennert taama unersiorpoq. Aammami periaaseq internettikkut niuer-

nermut assinguvoq – uani pisariinneruinnarluni. Qinnuteqarnermili immersugassanik pappialamut anillatsitseqqaarnissaq suli periafissaammat periaasitoqaq taanna aamma amerlasuunit atorneqarpoq. Aammami qinnuteqarnermi immersugassanik taamaattunik kattuffiip immikkoortortaqfianut suli aallertoqarsinnaavoq.

## Imarisasa aaqqissuunnerat iluarsisaq

Nittartakkap nutaap imarisasa immikkoortitigaanerat aaqqissugaanerallu arlalitsigut allannguuteqarpoq. Nikallujuisaalaarilli – immaqa sungiutinnagassaavoq. Taamaangippat periafissaqarpoq nittartakkami allaffissiaq atorlugu siunnersuuteqarnissamut – taamaattumik allaffissiaqarpoq quppernevi ukunani: "Attavigitigut" aamma "Nittartagaq pillugu".

Nittartakkap imaasa aaqqissugaanerat immikkoortiti-gaanerallu ilaatigut allannguuteqarpoq (qulequtaat qulaani SIK-p ilisarnaataata talerpia'tungaaniippuit). "Attavigitigut" ataani maanna qinigassat marlunngorsimapput: Tassa "SIK-p allattoqarfia" aamma "Immikkoortortaqfiait". Malugiullu immikkoortortaqfianut paassisutissat assiliartalersorneqarsimammata immikkoortortaqfiait siulittaasuisa assiginik, tamannalu quppernevir tamatuma alutorineqarneruleranik kinguneqarsimammat.

Malugiuttaaq qupperneq "Apeqqtigineqarajuttut" (atuisartunit kissaateqartoqarsimanera malillugu qulequttap "SIK pillugu" inissinneqarsimasoq) pisariilisarneqarsimammata apeqqtut tooraanni apeqqtutip ataatigut akissut saqqummertarluni. Nittartagatoqqami akisutit quppernermi immikkoortumi allami saqqummer-taraluarput.

Aamma sungiutinnagassaq alla: Nittartakkap saqqaanut uterniaruit SIK-p ilisarnaataa quppernevir qulaani saamia'tungaaniittooq tuussavat.

*Malugiuk SIK-p nittartagaa attaveqaatit assigiinngitsut skærmiiinut naleqqussagaammat mobilimik, qarasaasiamik qarasaasiaaqqamillu ipad-imik atortoqarluni ammarneqarsinnaalluni.*

*Vær opmærksom på, at SIK's hjemmeside er tilpasset forskellige medieenheders skærme - på mobil, computer og tablet (som Ipad).*





## SIK's nye hjemmeside

Som mange har bemærket, har vi i dette forår fået en ny hjemmeside [www.sik.gl](http://www.sik.gl). Eller sagt på en anden måde: Hjemmesiden er iført nye klæder. Det kan man godt sige, fordi det er indholdet af den gamle hjemmeside, der "bare" er blevet overført til en ny.

Det er hjemmesiden, der i dag er SIK's informationscenter. Her er alle grundlæggende oplysninger om fag forbundet og dets aktiviteter samlet. Her lægges alle officielle meddelelser fra fagforbundet ud som nyheder. Og her kan hentes ansøgningsmateriale til SIK's fonde, som anvendes af mange borgere, Feriefonden og Socialfondene.

Da den gamle hjemmeside ikke længere kunne imødekomme vores ønsker om nye faciliteter til betjening af brugere af fondene, er vi gået over til en ny.

### Online-formularer

I første omgang er det Feriefonden, der får nytte af den opdaterede hjemmeside:

Der er nu en online-formular, så folk kan indtaste deres ansøgning direkte på hjemmesiden og sende den i samme sekund herfra – uden at være tvunget til først at udskrive en ansøgningsblanket på papir, udfylde den og derefter sende den til SIK på e-mail eller fax eller aflevere den til lokalafdelingen.

Her i starten af ansøgningsperioden for Feriefonden, fra 1. maj til 1. august, har folk taget imod online-muligheden med begejstring – såvidt Inge Lennert, der til daglig holder øje med feriefondsansøgninger. Det er jo i prin-

cippet det samme som at handle på nettet – her er det bare enklere.

Men da en papirudskrevet blanket derudover stadig er en mulighed på hjemmesiden, er der også mange, der vælger denne gammeldags måde. Iovrigt kan papirblanket stadig fås i lokalafdelingernes kontorer.

### Indholdsstruktur justeret

Der er sikkert steder i den nye hjemmeside, hvor indholdet ikke helt er sat op som i den gode gamle. Men vær tålmodig – måske er det bare noget man kan vænne sig til. Ellers er brugerne meget velkomne til at skrive til os med ris og ros via en kontaktformular, der forefindes på siden "Kontakt os" eller på siden "Om hjemmesiden".

Hjemmesidens indholdsstruktur er blevet justeret i forhold til den gamle (se menu-linien til højre for SIK-logoen). Under "Kontakt os" er der nu f. eks. to valgmuligheder: "SIK's sekretariat" og "Lokalafdelinger". Og bemærk, at lokalafdelingssiden har fået en gevaldig ansigtsløftning ved nu at være forsynet med portrætter af lokalafdelingsformænd.

Bemærk også, at "Ofte stillede spørgsmål" (efter tidlige modtaget ønske placeret under menupunktet "Om SIK") har fået den smarte funktion, hvor svar popper op på samme side efter klik lige under spørgsmålet. I den gamle hjemmeside kom svarene i en særskilt side.

Også en tilvænningssag: Når du gerne vil tilbage til forsiden, skal du klikke på SIK-logoen øverst til venstre.

# Maajip aallaqqaataani takusat ilaat

Coronap ukiuani 2020-mi nunani tamalaani sulisartut ulluat susoqarpianneriarluni – SIK-p siulittaasuata Youtubekkut oqalugiarnera eqqaassanngikkaanni – ukioq manna 2021-mi 1. maaji ilisarnarnerulluinnarpoq "qangatut" maajip aallaqqaataasiorfiulluni. Assilisanik tigusaqarpugut Nanortalimmit, tassani ilaatigut allunaasamik noqqoruullutik nuannisaavissorsimagamik. Aamma Ilulissani ukiorpassuarni sulisartut peqatigiif-fianni ilaasortaasimasut nuannaarput kajumissaatisigamik – aammalu Nuummi ingerlaaqatigitoqarmat inuppaalussuit pikkusuillutik peqataaffigisaannik.



## Glimt fra 1. maj

Efter corona-året 2020 uden rigtig markering af arbejdernes internationale kampdag – udover SIK-formandens tale på Youtube – bød den 1. maj 2021 på nogle arrangementer som i "gode gamle dage". Vi har modtaget billeder fra dagen i Nanortalik, hvor der bl. a. var et forfriskende tovtrækkeri, fra Ilulissat, hvor glade medlemmer, som har været i den lokale arbejderforening i mange år, fik opmuntrungspriser – og fra Nuuk, hvor der var et veloplagt 1. maj-optog.